

Příloha č. 1 – Označení pracovišť 2. LF UK (v jazyce českém a v jazyce anglickém)

A. Výzkumná a vědecko-výzkumná pracoviště (**kliniky a ústavy**):

I. Společná s Fakultní nemocnicí v Motole

pracoviště	název plný	název zkrácený	pracoviště – anglický jazyk	název plný - anglický jazyk
Dětská psychiatrická klinika	Dětská psychiatrická klinika 2. lékařské fakulty Univerzity Karlovy a Fakultní nemocnice v Motole	Dětská psychiatrická klinika 2. LF UK a FN Motol	Department of Paediatric Psychiatry	Department of Paediatric Psychiatry, Second Faculty of Medicine, Charles University and Motol University Hospital
Dětské kardiocentrum	Dětské kardiocentrum 2. lékařské fakulty Univerzity Karlovy a Fakultní nemocnice v Motole	Dětské kardiocentrum 2. LF UK a FN Motol	Children's Heart Centre	Children's Heart Centre, Second Faculty of Medicine, Charles University and Motol University Hospital
Gynekologicko-porodnická klinika	Gynekologicko-porodnická klinika 2. lékařské fakulty Univerzity Karlovy a Fakultní nemocnice v Motole	Gynekologicko-porodnická klinika 2. LF UK a FN Motol	Department of Obstetrics and Gynaecology	Department of Obstetrics and Gynaecology, Second Faculty of Medicine, Charles University and Motol University Hospital
Chirurgická klinika	Chirurgická klinika 2. lékařské fakulty Univerzity Karlovy a Fakultní nemocnice v Motole	Chirurgická klinika 2. LF UK a FN Motol	Department of Surgery	Department of Surgery, Second Faculty of Medicine, Charles University and Motol University Hospital
Interní klinika	Interní klinika 2. lékařské fakulty Univerzity Karlovy a Fakultní nemocnice v Motole	Interní klinika 2. LF UK a FN Motol	Department of Internal Medicine	Department of Internal Medicine, Second Faculty of Medicine, Charles University and Motol University Hospital
Kardiologická klinika	Kardiologická klinika 2. lékařské fakulty Univerzity Karlovy a Fakultní nemocnice v Motole	Kardiologická klinika 2. LF UK a FN Motol	Department of Cardiology	Department of Cardiology, Second Faculty of Medicine, Charles University and Motol University Hospital
Klinika anesteziologie, resuscitace a intenzivní medicíny	Klinika anesteziologie, resuscitace a intenzivní medicíny 2. lékařské fakulty Univerzity Karlovy a Fakultní nemocnice v Motole	Klinika anesteziologie, resuscitace a intenzivní medicíny 2. LF UK a FN Motol	Department of Anaesthesiology, Resuscitation and ICM	Department of Anaesthesiology, Resuscitation and ICM, Second Faculty of Medicine, Charles University and Motol University Hospital

Klinika dětské a dospělé ortopedie a traumatologie	Klinika dětské a dospělé ortopedie a traumatologie 2. lékařské fakulty Univerzity Karlovy a Fakultní nemocnice v Motole	Klinika dětské a dospělé ortopedie a traumatologie 2. LF UK a FN Motol	Department of Orthopaedics	Department of Orthopaedics, Second Faculty of Medicine, Charles University and Motol University Hospital
Klinika dětské hematologie a onkologie	Klinika dětské hematologie a onkologie 2. lékařské fakulty Univerzity Karlovy a Fakultní nemocnice v Motole	Klinika dětské hematologie a onkologie 2. LF UK a FN Motol	Department of Paediatric Haematology and Oncology	Department of Paediatric Haematology and Oncology, Second Faculty of Medicine, Charles University and Motol University Hospital
Klinika dětské chirurgie	Klinika dětské chirurgie 2. lékařské fakulty Univerzity Karlovy a Fakultní nemocnice v Motole	Klinika dětské chirurgie 2. LF UK a FN Motol	Department of Paediatric Surgery	Department of Paediatric Surgery, Second Faculty of Medicine, Charles University and Motol University Hospital
Klinika dětské neurologie	Klinika dětské neurologie 2. lékařské fakulty Univerzity Karlovy a Fakultní nemocnice v Motole	Klinika dětské neurologie 2. LF UK a FN Motol	Department of Paediatric Neurology	Department of Paediatric Neurology, Second Faculty of Medicine, Charles University and Motol University Hospital
Klinika kardiovaskulární chirurgie	Klinika kardiovaskulární chirurgie 2. lékařské fakulty Univerzity Karlovy a Fakultní nemocnice v Motole	Klinika kardiovaskulární chirurgie 2. LF UK a FN Motol	Department of Cardiovascular Surgery	Department of Cardiovascular Surgery, Second Faculty of Medicine, Charles University and Motol University Hospital
Klinika nukleární medicíny a endokrinologie	Klinika nukleární medicíny a endokrinologie 2. lékařské fakulty Univerzity Karlovy a Fakultní nemocnice v Motole	Klinika nukleární medicíny a endokrinologie 2. LF UK a FN Motol	Department of Nuclear Medicine and Endocrinology	Department of Nuclear Medicine and Endocrinology, Second Faculty of Medicine, Charles University and Motol University Hospital
Klinika rehabilitace a tělovýchovného lékařství	Klinika rehabilitace a tělovýchovného lékařství 2. lékařské fakulty Univerzity Karlovy a Fakultní nemocnice v Motole	Klinika rehabilitace a tělovýchovného lékařství 2. LF UK a FN Motol	Department of Rehabilitation and Sports Medicine	Department of Rehabilitation and Sports Medicine, Second Faculty of Medicine, Charles University and Motol University Hospital
Klinika ušní, nosní a krční	Klinika ušní, nosní a krční 2. lékařské fakulty Univerzity Karlovy a Fakultní nemocnice v Motole	Klinika ušní, nosní a krční 2. LF UK a FN Motol	Department of ENT	Department of ENT, Second Faculty of Medicine, Charles University and Motol University Hospital

Klinika zobrazovacích metod	Klinika zobrazovacích metod 2. lékařské fakulty Univerzity Karlovy a Fakultní nemocnice v Motole	Klinika zobrazovacích metod 2. LF UK a FN Motol	Department of Medical Imaging	Department of Medical Imaging, Second Faculty of Medicine, Charles University and Motol University Hospital
Neurochirurgická klinika dětí a dospělých	Neurochirurgická klinika dětí a dospělých 2. lékařské fakulty Univerzity Karlovy a Fakultní nemocnice v Motole	Neurochirurgická klinika dětí a dospělých 2. LF UK a FN Motol	Department of Neurosurgery	Department of Neurosurgery, Second Faculty of Medicine, Charles University and Motol University Hospital
Neurologická klinika	Neurologická klinika 2. lékařské fakulty Univerzity Karlovy a Fakultní nemocnice v Motole	Neurologická klinika 2. LF UK a FN Motol	Department of Neurology	Department of Neurology, Second Faculty of Medicine, Charles University and Motol University Hospital
Oční klinika dětí a dospělých	Oční klinika dětí a dospělých 2. lékařské fakulty Univerzity Karlovy a Fakultní nemocnice v Motole	Oční klinika dětí a dospělých 2. LF UK a FN Motol	Department of Ophthalmology	Department of Ophthalmology, Second Faculty of Medicine, Charles University and Motol University Hospital
Onkologická klinika	Onkologická klinika 2. lékařské fakulty Univerzity Karlovy a Fakultní nemocnice v Motole	Onkologická klinika 2. LF UK a FN Motol	Department of Oncology	Department of Oncology, Second Faculty of Medicine, Charles University and Motol University Hospital
Pediatrická klinika	Pediatrická klinika 2. lékařské fakulty Univerzity Karlovy a Fakultní nemocnice v Motole	Pediatrická klinika 2. LF UK a FN Motol	Department of Paediatrics	Department of Paediatrics, Second Faculty of Medicine, Charles University and Motol University Hospital
Pneumologická klinika	Pneumologická klinika 2. lékařské fakulty Univerzity Karlovy a Fakultní nemocnice v Motole	Pneumologická klinika 2. LF UK a FN Motol	Department of Pneumology	Department of Pneumology, Second Faculty of Medicine, Charles University and Motol University Hospital
Stomatologická klinika dětí a dospělých	Stomatologická klinika dětí a dospělých 2. lékařské fakulty Univerzity Karlovy a Fakultní nemocnice v Motole	Stomatologická klinika dětí a dospělých 2. LF UK a FN Motol	Department of Stomatology	Department of Stomatology, Second Faculty of Medicine, Charles University and Motol University Hospital
Urologická klinika	Urologická klinika 2. lékařské fakulty Univerzity Karlovy a Fakultní nemocnice v Motole	Urologická klinika 2. LF UK a FN Motol	Department of Urology	Department of Urology, Second Faculty of Medicine, Charles University and Motol University Hospital

Ústav biologie a lékařské genetiky	Ústav biologie a lékařské genetiky 2. lékařské fakulty Univerzity Karlovy a Fakultní nemocnice v Motole	Ústav biologie a lékařské genetiky 2. LF UK a FN Motol	Department of Biology and Medical Genetics	Department of Biology and Medical Genetics, Second Faculty of Medicine, Charles University and Motol University Hospital
Ústav imunologie	Ústav imunologie 2. lékařské fakulty Univerzity Karlovy a Fakultní nemocnice v Motole	Ústav imunologie 2. LF UK a FN Motol	Department of Immunology	Department of Immunology, Second Faculty of Medicine, Charles University and Motol University Hospital
Ústav lékařské chemie a klinické biochemie	Ústav lékařské chemie a klinické biochemie 2. lékařské fakulty Univerzity Karlovy a Fakultní nemocnice v Motole	Ústav lékařské chemie a klinické biochemie 2. LF UK a FN Motol	Department of Medical Chemistry and Clinical Biochemistry	Department of Medical Chemistry and Clinical Biochemistry, Second Faculty of Medicine, Charles University and Motol University Hospital
Ústav lékařské mikrobiologie	Ústav lékařské mikrobiologie 2. lékařské fakulty Univerzity Karlovy a Fakultní nemocnice v Motole	Ústav lékařské mikrobiologie 2. LF UK a FN Motol	Department of Medical Microbiology	Department of Medical Microbiology, Second Faculty of Medicine, Charles University and Motol University Hospital
Ústav ošetrovatelství	Ústav ošetrovatelství 2. lékařské fakulty Univerzity Karlovy a Fakultní nemocnice v Motole	Ústav ošetrovatelství 2. LF UK a FN Motol	Department of Nursing	Department of Nursing, Second Faculty of Medicine, Charles University and Motol University Hospital
Ústav patologie a molekulární medicíny	Ústav patologie a molekulární medicíny 2. lékařské fakulty Univerzity Karlovy a Fakultní nemocnice v Motole	Ústav patologie a molekulární medicíny 2. LF UK a FN Motol	Department of Pathology and Molecular Medicine	Department of Pathology and Molecular Medicine, Second Faculty of Medicine, Charles University and Motol University Hospital
Ústav vědeckých informací	Ústav vědeckých informací 2. lékařské fakulty Univerzity Karlovy a Fakultní nemocnice v Motole	Ústav vědeckých informací 2. LF UK a FN Motol	Department of Scientific Information	Department of Scientific Information, Second Faculty of Medicine, Charles University and Motol University Hospital

II. Společná s Nemocnicí Na Bulovce

Dermatovenerologická klinika	Dermatovenerologická klinika 2. lékařské fakulty Univerzity Karlovy a Nemocnice Na Bulovce	Dermatovenerologická klinika 2. LF UK a Nemocnice Na Bulovce	Department of Dermatology and Venerology	Department of Dermatology and Venerology, Second Faculty of Medicine, Charles University and Na Bulovce Hospital
-------------------------------------	--	--	--	--

Klinika infekčních nemocí	Klinika infekčních nemocí 2. lékařské fakulty Univerzity Karlovy a Nemocnice Na Bulovce	Klinika infekčních nemocí 2. LF UK a Nemocnice Na Bulovce	Department of Infectious Diseases	Department of Infectious Diseases, Second Faculty of Medicine, Charles University and Na Bulovce Hospital
Ústav soudního lékařství	Ústav soudního lékařství 2. lékařské fakulty Univerzity Karlovy a Nemocnice Na Bulovce	Ústav soudního lékařství 2. LF UK a Nemocnice Na Bulovce	Department of Forensic Medicine	Department of Forensic Medicine, Second Faculty of Medicine, Charles University and Na Bulovce Hospital

III. Společná s Ústřední vojenskou nemocnicí – Vojenskou fakultní nemocnicí Praha

Chirurgická klinika	Chirurgická klinika 2. lékařské fakulty Univerzity Karlovy a Ústřední vojenské nemocnice – Vojenské fakultní nemocnice Praha	Chirurgická klinika 2. LF UK a ÚVN	Department of Surgery	Department of Surgery, Second Faculty of Medicine, Charles University and Central Military Hospital – Military University Hospital
----------------------------	--	---------------------------------------	-----------------------	--

IV. Výlučně fakultní

Ústav anatomie	Ústav anatomie 2. lékařské fakulty Univerzity Karlovy	Ústav anatomie 2. LF UK	Department of Anatomy	Department of Anatomy, Second Faculty of Medicine, Charles University
Ústav biofyziky	Ústav biofyziky anatomie 2. lékařské fakulty Univerzity Karlovy	Ústav biofyziky 2. LF UK	Department of Biophysics	Department of Biophysics, Second Faculty of Medicine, Charles University
Ústav epidemiologie	Ústav epidemiologie 2. lékařské fakulty Univerzity Karlovy	Ústav epidemiologie 2. LF UK	Department of Epidemiology	Department of Epidemiology, Second Faculty of Medicine, Charles University
Ústav farmakologie	Ústav farmakologie 2. lékařské fakulty Univerzity Karlovy	Ústav farmakologie 2. LF UK	Department of Pharmacology	Department of Pharmacology, Second Faculty of Medicine, Charles University

Ústav fyziologie	Ústav fyziologie anatomie 2. lékařské fakulty Univerzity Karlovy	Ústav fyziologie 2. LF UK	Department of Physiology	Department of Physiology, Second Faculty of Medicine, Charles University
Ústav histologie a embryologie	Ústav histologie a embryologie 2. lékařské fakulty Univerzity Karlovy	Ústav histologie a embryologie 2. LF UK	Department of Histology and Embryology	Department of Histology and Embryology, Second Faculty of Medicine, Charles University
Ústav jazyků	Ústav jazyků 2. lékařské fakulty Univerzity Karlovy	Ústav jazyků 2. LF UK	Department of Languages	Department of Languages, Second Faculty of Medicine, Charles University
Ústav lékařské etiky a humanitních základů medicíny	Ústav lékařské etiky a humanitních základů medicíny 2. lékařské fakulty Univerzity Karlovy	Ústav lékařské etiky a humanitních základů medicíny 2. LF UK	Department of Medical Ethics and Humanities	Department of Medical Ethics and Humanities, Second Faculty of Medicine, Charles University
Ústav neurověd	Ústav neurověd 2. lékařské fakulty Univerzity Karlovy	Ústav neurověd 2. LF UK	Department of Neuroscience	Department of Neuroscience, Second Faculty of Medicine, Charles University
Ústav patologické fyziologie	Ústav patologické fyziologie 2. lékařské fakulty Univerzity Karlovy	Ústav patologické fyziologie 2. LF UK	Department of Pathophysiology	Department of Pathophysiology, Second Faculty of Medicine, Charles University
Ústav tělesné výchovy	Ústav tělesné výchovy 2. lékařské fakulty Univerzity Karlovy	Ústav tělesné výchovy 2. LF UK	Department of Physical Education	Department of Physical Education, Second Faculty of Medicine, Charles University
Ústav veřejného zdravotnictví a preventivního lékařství	Ústav veřejného zdravotnictví a preventivního lékařství 2. lékařské fakulty Univerzity Karlovy	Ústav veřejného zdravotnictví a preventivního lékařství 2. LF UK	Department of Public Health and Preventive Medicine	Department of Public Health and Preventive Medicine, Second Faculty of Medicine, Charles University
Výukové pracoviště praktického lékařství	Výukové pracoviště praktického lékařství 2. lékařské fakulty Univerzity Karlovy	Výukové pracoviště praktického lékařství 2. LF UK	Department of General Practice	Department of General Practice, Second Faculty of Medicine, Charles University

B. Účelová zařízení

I. Společná s Fakultní nemocnicí v Motole

Oddělení informačních systémů	Oddělení informačních systémů 2. lékařské fakulty Univerzity Karlovy a Fakultní nemocnice v Motole	Oddělení informačních systémů 2. LF UK a FN Motol	Department of Information Systems	Department of Information Systems, Second Faculty of Medicine, Charles University and Motol University Hospital
--------------------------------------	--	---	-----------------------------------	---

II. Výlučně fakultní

Centrum bioinformatiky	Centrum bioinformatiky 2. lékařské fakulty Univerzity Karlovy	Centrum bioinformatiky 2. LF UK	Bioinformatics Centre	Bioinformatics Centre, Second Faculty of Medicine, Charles University
Správa budov	Správa budov	Správa budov	Dean's Office – Facilities Management	Dean's Office – Facilities Management, Second Faculty of Medicine, Charles University

C. Děkanát

Děkanát	Děkanát 2. lékařské fakulty Univerzity Karlovy	Děkanát 2. LF UK	Dean's Office	Dean's Office, Second Faculty of Medicine, Charles University
----------------	--	------------------	---------------	---